

## 商工会講演会

# 直面する様々な取引リスクと未然防止策

表記の演題にて、秘密保持契約、債権回収リスク、取引先の倒産、反トラスト法、コーポレートガバナンスについての概要の説明があり、さらに最後に最近の特許、特許ビジネスの動向についての話がかった。

### (秘密保持契約)

取引先と取引を行なうことを検討することになったら、まず取り交わす契約書が秘密保持契約。まず契約書とは、どのようなものか。取引先と友好的に話を進めているときには出番がない。しかし取引が成立しなかったとき、成立したけれどその後取引をやめたときなどには争いが発生しうる。そういった場面に備えて、予め自社を守る内容にて取り交わしておくべきもの。秘密保持契約のポイントとして以下の四つを挙げる。

一つ目として、取引先の秘密情報を得たら、それを自社内のみでなく、日本の親会社とその秘密情報を共有することが契約違反にならないよう、例えば、開示先として「Affiliate」という言葉を追記しておくべきこと。

二つ目としては、自社の秘密情報を開示したときに、取引先が秘密保持義務を守らずに第三者に開示したら、金銭による賠償だけではなく、例えば開示行為をすぐに差し止めることができるように定めておくべきこと。

三つ目としては、弁護士費用負担条項を設けておくこと。何も定めていなければ、弁護士費用はそれぞれが持つのが基本。しかし契約違反があり訴訟になったときに勝訴した方が敗訴した方に弁護士費用を負担させることができれば、弁護士費用がかからないので、訴えやすくなる。取引先とすれば、契約違反をしないというインセンティブが働く。これは秘密保持契約に限らない。取引先の契約違反を防ぐために、弁護士費用負担条項を設けておくこと。

四つ目としては、情報を開示したからといって、例えば、何らかの権利を与えたり、共同でビジネスを行なうことに合意したりしたわけではないことを明確にしておくこと。

### (債権回収リスク)

取引先の信用情報を得る方法にはどのようなものがあるか。D&BやExperianなどの企業情報提供会社からパッケージ化された情報を購入すること、個別に調査会社に取引先の調査を依頼すること(時間請求の調査となることが多く高額となりうる)、取引先から直接、財務諸表や税務申告書を提出してもらうこと、などが考えられる。

どのように債権回収リスクを減らすか。しっかりとした契約書を取り交わしておくことはプロテクションになる。リスクが高い取引先であれば、前払い金又は即日払いにしてもらう。あるいは、債権額を増やさないよう、支払いサイトを短くする。

取引先が個人企業であれば、個人保証を得ておくのもプラス。

L/Cを取得するのもよい。しかし取引先にとってはコストがかかるので、嫌がることが多い。

動産担保の取得も検討すべきである。取引先とSecurity Agreementを取り交わし、取引先の設立州のSecretary of StateにFinancing Statementという書類を届け出ると、担保権を取得できる。Financing Statementとは、債務者の名前、担保権者の名前、担保物の表示が記載されている文書である。

### (取引先の破産)

米国連邦破産法は9つのチャプターからなるが、主なチャプターは、チャプター7、清算型破産手続き、とチャプター11、更正型破産手続きの2つである。

まず破産直前の債権回収について。破産法には、破産申請から90日前より破産状態にあったとみなし、この期間に債権者が債権額を減らした場合、Preferenceとして、破産財団が返還を要求することができる旨定められている。もっともPreferenceの要求に対して防御ができる場合もある。例えばOrdinary course of business exception。契約の「30日後の支払い」という条項にしたがった支払いであれば、返還に応じなくてもよい。

一方、破産申請後の回収には留意すべきである。破産法のAutomatic Stay Ruleにより、裁判所の承認なしには、破産財団から債権を回収することは禁止されている。

なお破産申請後の通常取引における供給に対しては(要件を満たしていれば)Administrative Expenseとして100%支払われる。

### (反トラスト法)

反トラスト法には、主にシャーマン法とクレイトン法がある。

シャーマン法は、第1条で不当な共同行為による取引制限(カルテル)を禁止している。共同行為が不当な取引制限にあたるか判断する方法としては、2つある。一つ目が当然違法の原則。これは、共同行為があれば、個別具体的に反競争効果を立証せずとも違法であるとみなされるものをいう。いわゆる水平的カルテル(価格協定、数量制限協定、市場分割協定、入札談合、協同ボイコットなど)がこれにあたる。2つ目が合理の原則。これは共同行為に加えて、個別具体的に反競争効果の立証がされた場合に違法とされるものをいう。いわゆる垂直的取引制限(再販売価格維持行為、その他非価格制限行為)がこれにあたる。また第2条で独占化行為(不当販売、取引拒絶、排他的取引)を禁止している。例えば強力な事業者が、不当な低価格で他の事業者を排除するケースがこれにあたる。

クレイトン法は、シャーマン法の禁止する行為を予防的・補完的に規制する法。競争の減殺又は独占の形成のおそれがある価格差別等(ロビンソン・バットマン法とも呼ばれる)、排他的取引・抱き合わせ、株式取得、資産取得等の企業結合を規制する。排他的取引とは、買主がその必要とする商品の全てを売主からのみ購入するという条件のもとに商品販売する行為。価格差別とは、例えば、メーカーが、販売店Aには100ドルで販売し、販売店Bには120ドルで販売する行為を指す。

### (コーポレートガバナンス)

DirectorおよびOfficerの責任は、一言でいえば、Fiduciary Dutyがあるということ。その中身はDuty of CareとDuty of Loyalty。会社の利益のために、通常の思慮深い人が行なうレベルで行為をすべきということ。またBusiness Judgement Ruleにしたがってれば、Duty of CareとDuty of Loyaltyへの違反がないとされる。簡単に言えば、会社の利益のために誠実に事業判断を下しながら行動していればよいということ。そうすれば個人への責任から免れられる。

### (特許権の行使および行使からの防御)

自社が持つ特許権を他社へ実行およびライセンスすること、自社が他社から特許ライセンスを受けている場合にその特許ライセンス契約を見直すことは、重要である。特許は、取得しただけでは何ら価値はなく、ライセンスしてはじめて価値を生むものである。またある会社の特許権をライセンスしている一方で、その特許の無効化を図ってもよい。無効化できればライセンスフィーを支払わなくて済む。実際、最近、米国特許庁において特許権を無効化する手続であるInter Partes Review(当事者系レビュー)が多く申し立てられていて、80%超の高い割合で特許が無効だと最終判断に至っている。



### 講師

大橋 弘昌氏

(大橋&ホーン法律事務所 弁護士)

略歴: 慶應義塾大学法学部卒業、サザンメソジスト大学法科大学院卒業。西武百貨店、山一証券勤務を経た後、渡米しニューヨーク州弁護士資格を取得。米国の大手法律事務所ヘインズ・アンド・ブーン法律事務所を経て、2002年に大橋&ホーン法律事務所を設立。ニューヨーク、ダラス、東京の3都市に事務所を構える。著書に「負けな交渉術」(ダイヤモンド社)等。



# 平成28(2016)年8月度 商工会常任委員会 議事録

日時: 平成28年8月24日(水)13:00~13:45

場所: United Way of Greater Houston CRC オーディトリウムJ&K

出席者: 名誉会長、名誉会員1名、常任委員33名、正会員1名、  
オブザーバー1名、事務局長

欠席者: 常任委員76名(うち会長委任39名、代理委任1名、無回答36名)

司会: 木村健洋 幹事

## 1. 商工会会長連絡 (本多之仁 会長)

①昨年10月に新役員メンバーで商工会活動をスタートして以来、今期は残すところ、あとひと月余りとなった。また常任委員会という意味では今回が最後の会合となる。当初は大変心もとない船出であったが、ここまで大過なく会長職を務めてくれたのも、ひとえに皆様のご指導とご支援のおかげで、感謝申し上げます。

②石油ガス業界においては油価や採掘リグ数の変動、各産業における非農業部門雇用者数、不動産業界における1戸建販売数等を含む主要な経済指数を踏まえてこの一年弱をざっと振り返ると、石油ガス業界の落ち込みとそれ以外の産業の伸びがあいまって、ヒューストンの産業ポートフォリオは徐々に変化していることが伺える。ヒューストンが、一定産業の一本足打法に終わるのではなく、いろんな分野に多様化していく底力を持っているということが言える。

③ヒューストンも全米の大きな傾向に漏れず、犯罪件数が徐々に増えている点にも注意を払っておかねばならない。昨年のIQTRに5,000件を切っていた犯罪件数は今年のIQTR時点で5,561件と12%の増加を示している。なかでも銃撃事件・暴行事件が2割近く急増していることが気になることである。当地在留邦人、日系企業においても総領事館のご支援を仰ぎつつ、引き続き密なる情報交換をしていきたい。

④かような変化の中にあるが、さいわいヒューストンの日系企業様の活動は当地のDIVERSITYを反映して活発であり、当商工会正団体会員数も昨年10月時より4社増の109社と今も順調な伸びを示している。ヒューストン日本商工会は来年、発足50周年の節目を迎えることになるが、引き続き皆様のご高配をお願い申し上げますと共に各企業様の益々のご発展を祈念申し上げます。

## 2. 総領事館連絡 (天野哲郎 総領事)

①米国各地で起こった銃犯罪やテキサス州内でも122件の症例が確認されているジカウイルス感染症等により、在留邦人の中には、当地での生活に不安感を持っている方もおられるものと拝察する。総領事館としては、今後もアンテナを高く張り、正確な情報を出来るだけ迅速に皆様と共有できるように努めていく所存である。

②本年の天皇誕生日祝賀レセプションは、12月6日に開催を予定している。

③日本庭園開園25周年記念式典は、ターナー市長のご了解を得て2017年5月2日の夕方に実施すべく調整中であり、式典には日本よりVIPの御出席を賜うよう現在交渉中である。一方、ジャパンプフェスティバルは、5月6日と7日に開催を予定しており、引き続き皆様の御支援・御協力をお願いしたい。

④本日の委員会で次年度の新役員が選出されるにあたり、旧役員の皆様への敬意を表したい。総領事館としては、新たな役員の方々とも引き続き連携して商工会及び日系コミュニティの更なる発展のために尽力していく所存である。

## 3. 商工会次期役員選出について(木村健洋 幹事)【承認事項】

商工会定款四条第二項(b)項に基づき、次期役員選出を行った。各役職につき一人の立候補者がいるため、挙手による信任投票を行った結果、賛成多数により下記の立候補者7名全員が信任された。

### \* 立候補者

会長(定員1名)	薙野 太一氏 (Mitsui & Co. (USA), Inc.)
第一副会長(定員1名)	高杉 禎氏 (Mitsubishi Corporation (Americas))
副会長(定員3名)	山下 俊二郎氏 (Tokyo Gas America Ltd.)
	鈴木 一氏 (Kuraray America, Inc.)
	本多之仁氏 (Sumitomo Corporation of Americas)
幹事(定員1名)	木村 健洋氏 (Mizuho Bank, Ltd.)
会計幹事(定員1名)	峯山 裕二氏 (Deloitte & Touche LLP)

※副会長は受付順に記載。

## 4. 幹事報告 (木村健洋 幹事)

### ①教育委員長の交代について

本多会長の任命により、6月1日付けで増田徹氏(Mitsubishi International Corporation)が増田裕一前教育委員長(Mitsui & Co. (USA), Inc.)に代わり、新教育委員長として就任された。

### ②機械・電子部会長交代について

植村義之部会長(Goodman Global Group, Inc.)のご転勤により、同社後任者の井上隆之氏が、7月1日付けで今年度残余期間の新部会長として黒川企画・調査委員長より任命された。

## ③2015-2016 年度商工会・日本人会共催ピクニックの剰余金処分について【追認事項】

5月15日に開催を予定していたピクニックは、天候不順により中止された。これに伴い発生した約3,800ドルの剰余金の処分につき、①ハーマンパーク日本庭園改修費用に全額を寄付、②商工会次年度予算に全額を繰り入れ、という二案について7月度理事委員会にて検討した。その結果、日本庭園に寄付することを賛成多数により承認した。また、本会では当該理事委員会の承認が過半数の票を持って追認された。日本庭園の改修工事への寄付を裏付ける理由として、資金不足による追加寄付の必要性、その公共性や有効性の高さが当会の設立趣旨に則している点などが挙げられた。

## ④ヒューストン・ダラス ソフトボール大会予算増額について【追認事項】

今年27回目を迎える対ダラス戦のソフトボール大会は、9月にダラスにて開催される予定で、ヒューストンからは約100名の子供たちが参加する。このダラス遠征に向け、ホテル代や練習場の値上げに加え、オークションからの寄付がなかったことが最大の要因となり収支を圧迫していることから、本チームの運営委員会より支援金増額の要請があった。7月度理事委員会にて本件につき検討した結果、現在計上されている6千ドルの予算を1千ドル増額し、7千ドルとすることを賛成多数により承認した。また、本会では当該理事委員会の承認が過半数の票を持って追認された。

## 5. 第21回テキサス州六者交流会関連報告 (薙野太一 第一副会長)

今年第21回を迎えるテキサス州六者交流会は、ダラスにて11月4日と5日に開催される。当会では、去る6月に参加に関する事前調査を行い、総領事を含め45名が仮予約された。この度、確定申し込みのご案内がダラス日本人会商工部会様より届き、8月18日に事務局よりメールにて配信した。仮予約をされていない方々も奮ってお申し込みいただきたい。

## 6. 日本庭園関連報告 (加藤真人 他団体対応・日本庭園特命理事)

### \* 開園25周年関連の現況について

Hermann Park Conservancy (HPC)は、2017年の日本庭園開園25周年記念事業の主な工事として、枯山水と第二ゲートの増設を予定している。枯山水の石垣はすでに完成し樹木を植えていく段階に入っており、一方、ゲートはこれから着手することになっている。また、水漏れのあった池の修復作業は完了し、庭を取り囲む鉄製フェンスも新設される予定である。これらの庭園設備増設・改修工事のためにまだあと約40万ドルの資金が必要とされているため、事務局を通して再度HPCの寄付依頼状を会員宛に配信した。まだ寄付をされていない会員企業、すでに寄付をされた会員企業の皆様におかれても、引き続きご支援ご協力をお願いしたい。

## 7. 委員会・部会報告

### ①広報委員会 (木村健洋 幹事: 佐藤大地 広報委員長代理)

#### \* 商工会ロゴ最終選考について【追認事項】

2017年に創立50周年を迎える当会の節目を記念して商工会のロゴを今年1~3月にかけて募集し、5件の応募があった。3月のガルフ編集委員会において応募規定に沿う3候補の中から事前選考を行ない、最終候補として2点のデザイン案が残った。5月度理事委員会において最終選定が行われ、デザイン案1が選ばれた。また、本会では当該理事委員会の承認が過半数の票を持って追認された。今後の予定としては、当デザインの原案者とはデザインの譲渡契約を結び、賞金\$100を授与する。また、ロゴマークは次年度10月より使用を開始し、その後、全米での商標登録を行っていくこととする。

### ②企画調査委員会 (黒川淳二 企画・調査委員長)

#### \* 「直面する様々な取引リスクと未然防止策」講演会開催案内

本日、常任委員会後に予定されている講演会では、講師として準会員の大橋弘昌弁護士(大橋&ホーン法律事務所)をお招きし、「直面する様々な取引リスクと未然防止策」という演題で、秘密保持、反トラスト法、知的財産権訴訟、債券回収、会社の倒産などを取り上げるほか、コーポレートガバナンス(取締役の責任、オフィサーの責任)など経営者として留意すべきポイントについてご説明いただく。事前にお申し込みをされていない方々もぜひご参加いただきたい。

#### \* 「新残業関連法改正 ~最低賃金と時間違反における訴訟の増加~」講演会開催案内

次年度第一回目の講演会をジェトロ・ヒューストン事務所と共催で10月20日(木)に当会場にて開催する。準会員の北川リサ美智子弁護士(北川&イバート法律事務所)を講師としてお迎えし、「新残業関連法改正 ~最低賃金と時間違反における訴訟の増加~」という演題で、残業手当やExempt分類に関して改定される新FLSAについてご説明いただく。また、労働法とExempt、Nonexempt、Independent Contractorといった分類のキープポイントとサマリーを基に、最低賃金、労働基準法違反での近年の判例、およびリスクマネージメントやコンプライアンス戦略について解説していただく。ご案内は、後日事務局より配信予定である。奮ってご参加いただきたい。

### ③文化委員会(山下俊二郎 副会長兼文化委員長)

#### \* 商工会・日本人会共催ピクニック関連報告

5月15日に予定されていたピクニックは、悪天候のため会場より開催不可の連絡が入り、急遽、中止となった。これに伴い、5月19日に三水会センターにてラッフル本抽選を実施した。剰余金の一部を使って賞品を追加購入し賞品数は451品となったほか、トップ賞の日本往復航空券も2口となり、例年以上に豪華な抽選会となった。賞品をご提供いただいた皆様には、ご協力に深く感謝申し上げます。経費精算完了後の剰余金は、本日の常任委員会で追認を得て、日本庭園改修工事のためにHermann Park Conservancyへ全額寄付されることになった。

### ④スポーツ委員会(峯山裕二 運輸・サービス・金融・貿易部会長)

#### \* 第555回テキサス会「ユナイテッド杯」開催案内

9月18日(日)午前8時よりOakhurst Golf Clubにて同ゴルフコンペの開催を予定している。開催案内はすでに事務局より配信されており、現在、23組の皆様にお申し込みいただいている。ユナイテッド航空様ご提供の日本への往復航空券他、各種賞品も準備してあるので、ぜひ皆様にお声がけの上、ご参加いただきたい。また、引き続き賞品の寄付にもご協力をお願いしたい。

### 8. 事務局連絡事項(小林浩子 事務局長)

#### \* 2016-2017年度会員名簿改訂作業への協力依頼について

10月から新年度を迎えるにあたり、9月の下旬から各正団体会員の登録人数の確認を行い、それに基づいて前期の会費請求書を送付する予定である。また、それと並行して新年度の名簿改訂作業も行うため、例年通りドラフト確認等、皆様のご協力をお願い申し上げます。

#### \* 会員消息

本日現在の会員数は、名誉会員9名、正個人会員700名(正団体会員数109社)、準会員38名となっており、総会員数は747名である。

# ヒューストン日本商工会 ロゴマーク決定!



デザインの説明: 日の出づる国「日本」と輝く星の「ヒューストン」を各国のテーマカラーでもある赤と青で表現。

ヒューストン日本商工会が2017年に創立50周年を迎えるにあたり、その魅力を米国内外に発信することを目的として、本年1月から3月にかけてロゴマークを募集しました。

応募総数5点の中から、ガルフ編集委員会、理事委員会及び常任委員会での承認を得て、このたび会員の安本佳乃様が考案されたデザインが選出されました。応募いただきました方々にはこの場をお借りしてお礼を申し上げます。

今後、ロゴマークはレターヘッドや封筒、名刺、ホームページ、ガルフストリーム、イベント用のバナーなど商工会の様々な活動に活用していく予定です。



デザイン考案者の  
安本佳乃様

## 会員消息 <敬称略/カッコ内、配偶者名>

### ★よろしく!~新規入会です

#### ●正個人会員入会(カッコ内、配偶者名)

- Ernst & Young, LLP 前田康雄(奈都子)
- IHI E&C International Corporation 久津川社
- Kuraray America, Inc. 伊達毅(あおい)
- Mitsubishi Corporation (Americas) 松村有二
- MMGS Inc. 楠本恭輔
- NOLTEX L.L.C. 岡田知久/渡辺久晃
- Sumitomo Corporation of Americas 服部卓
- 配偶者入会 桑原沙羅/村田茜
- Mitsubishi Corporation (Americas)

### ■さようなら!~残念ながら退会です

#### ●正個人会員退会

- EOS Accountants LLP 溝口建/奥村静香
- Ernst & Young, LLP 藤尾太一(みさき)
- IHI E&C International Corporation 金岡聖治
- Kuraray America, Inc. 杉田誠(みゆき)
- Marubeni America Corporation 塚田勝之
- Mitsui & Co. (USA), Inc. 古川弘之(啓子)/石井亮輔(由実)
- Satake USA, Inc. /添田宏平(祐紀子)/柳沢潤(賀子)
- Sumitomo Corporation of Americas 木村武彦(由里子)/岡田寛(聡美)
- Toshiba International Corp. 川上篤樹/川合綾
- 配偶者退会 島野哲(里奈)
- Mitsubishi International Corporation 堀江ルミ

### ●替わりました~メモのお願い

#### ●常任委員交代

- Kanematsu USA Inc. (旧) 溝下 昌智 ⇒ (新) 齋藤 学
- Mitsubishi Logistics America Corp. Houston Branch (旧) 福澤 良平 ⇒ (新) 岩崎 修二郎
- NOLTEX L.L.C. (旧) 西井 克己 ⇒ (新) 津川 美寛

#### ●住所変更

- MCX Exploration (USA), LLC (新) 1221 McKinney St., Suite 3500, Houston, TX 77010
- Nippon Steel & Sumikin Bussan Americas, Inc. (新) 10375 Richmond Ave., Suite 1410, Houston, TX 77042
- Tokio Marine Management, Inc. (新) 13403 Northwest Freeway, Houston, TX 77040

## 講演会のご案内

10/20

ヒューストン日本商工会主催による講演会が下記のとおり開催されます。皆様のご出席をお待ちしております。

テーマ: 「新残業関連法改正 ~最低賃金と時間違反における訴訟の増加~」

日 時: 平成28(2016)年10月20日(木) 2:00 pm ~ 3:30 pm

会 場: United Way of Greater Houston CRC オーディトリウム  
(50 Waugh Drive, Houston, TX 77007)

講 師: 北川 リサ 美智子氏 (California, Texas, New York, Georgia)  
(北川&イバート法律事務所 弁護士)

略 歴: 東京大学研修。京都大学法学修士。米国弁護士協会会員、米国連邦最高裁判所認定弁護士。法律家ランキングで権威あるマーティンデール・ハベル社の法的能力・道徳性の評価において、上位5%以内の優秀な評価を獲得。カリフォルニア州、テキサス州、ジョージア州及びニューヨーク州の4州の弁護士資格を所有しており、多くの在米日系企業の顧問を担当。

お申込み及びお問い合わせ: ヒューストン日本商工会事務局  
Tel. (281) 493-1512  
Email: assist@jbahouston.org

# 三水会センター図書館の紹介

ヒューストン日本商工会が運営する三水会センターには、全米の商工会でも有数の規模の日本語図書館が併設されています。すでにその存在をご存知の方も、ヒューストンに赴任したばかりでまだ右も左もわからないという方にも当会が誇る図書館の情報をたっぷりとお届けします。図書館の顔として欠かせない存在である図書館職員の竹中さんにお話を伺いました。

**編集部(以下「編」):** 現在、どのくらい蔵書があるのでしょうか。

**竹中さん(以下「竹」):** およそ2万7千冊の蔵書があります。年3回の新規購入と皆様からの寄贈により蔵書を増やしています。また日本の雑誌や新聞も定期購入しています。料理、旅行、映画、ファッション、最近の出来事等、アメリカにいながらにして日本の最新情報を得ることができます。



**編:** どのようなジャンルの本があるのでしょうか。

**竹:** 小説からノンフィクション、実用書、絵本、漫画まで書店のように幅広いジャンルの本があります。

また、場所柄を踏まえ、「ようこそヒューストンへ」「宇宙関係」「中学生向け推薦図書」「戦争から考える平和」などの特集コーナーを設けています。「ようこそヒューストンへ」はアメリカ生活に必要な手続きや病院で使う英語など赴任してきたばかりの人にはありがたい情報が多く得られると思います。「宇宙関係」には実際にヒューストンに在住していた日本人宇宙飛行士の書いた本が多く並んでいます。



お子様向けの本もとても充実しています。絵本は読み聞かせの会の方々のご協力を得て、様々なものを取り揃えています。大人の方でも楽しめる絵本もありますので、その魅力をどうぞ味わってください。今、子供たちに一番人気の図書は「サバイバルシリーズ」です。主人公の子供たちが昆虫の世界に迷い込んだり、人体の中に入ったりしながらサバイバルしていくお話ですが、漫画になっているため楽しく読み進められるとともに科学的な知識も身につくという世界中で大人気になっているシリーズです。

蔵書は図書館ホームページから検索することができますので、お目当ての本を探してください。

**編:** 図書館では本の閲覧や貸出以外にも活動があるのでしょうか。

**竹:** キッズルームでは、「ピーカンキッズの活動」があります。「あそぼーかい」が月2回、「読み聞かせの会」が月1回です。「あそぼーかい」は季節や日本の行事をテーマにしたプログラムとなっていて、歌や工作、紙芝居や人形劇、お誕生会などを行っています。また「読み聞かせの会」は、ボランティアスタッフが季節や年齢に応じて厳選した物語や写真絵本、大型絵本などを読み聞かせさせていただきます。いずれの活動も日本から遠く離れた地で暮らす子供たちに日本の四季や文化、習慣、感性などを教えるすばらしい機会になっています。それぞれの活動日や詳細についてはガルフストリームにも掲載されていますし、商工会ホームページでも確認できます。どなたでもお気軽にご参加ください。

また年に2回程度古本市も開催しています。その収益を新書購入に充てることで蔵書の充実を図っています。古本市には毎回、整理券が必要なほど多くのお客様にお越しいただいており、大変好評を得ています。

併設されている会議室も目的に応じてご利用いただけます。事前に予約が必要ですので、利用を希望される場合は図書館までご連絡ください。



図書館スタッフとボランティア

**編:** 図書館は多くのボランティアの方によって支えられていると伺いました。ボランティアの方はどのようなお仕事をされているのでしょうか。

**竹:** ボランティアの方にはカウンターでの貸出業務、本棚の整理、本の修繕などをお手伝いいただいております。また2年に1回棚卸をしますので、その際は1週間にわたって多くのボランティアが必要となります。ボランティアをしたいという方はいつでも歓迎致します。ご興味のある方は、メールや電話でもいいですし、直接お声をかけていただいても結構です。

**編:** 図書館をまだ利用したことがない方に向けてメッセージをお願いします。

**竹:** 赤ちゃんから大人までみんなが利用できる場所です。ぜひ一度足をお運びください。



**編:** 最後に竹中さんお勧めの1冊があればご紹介いただけますでしょうか。

**竹:** 『ストロベリーロード』(石川好著(大宅壮一ノンフィクション賞受賞作))です。1965年、移民船でアメリカに渡った18歳の若者のアメリカ体験記です。メキシコ人や奇妙な日本語を話す日系移民にかこまれたカリフォルニアのイチゴ畑で働く兄のところに身を寄せてスタートする学校生活。時代背景は古いのですが、在米である私たちだからこそ共鳴し、思わず笑ってしまう場面がいっぱい。ご一読を!



## 三水会センター図書館

住所: 12651 Briar Forest Drive, Suite 105, Houston, TX 77077

電話番号: 281-493-1512(代表)

開館時間

火曜日～金曜日 9:30am～12:00pm/1:00pm～5:00pm

土曜日 9:00am～12:00pm/1:00pm～5:00pm(受付は4:45pmまで)

※主な祝日、夏休み・冬休み期間は閉館日あり

ご利用条件などの詳細については、図書館ホームページをご覧ください。

<http://www.jbahouston.org/library.htm>

◆蔵書検索サービス◆

図書館ホームページ→図書検索→図書検索画面で本のタイトル、著者名、出版社等を入力→検索ボタンをクリック



## 書籍紹介

図書館に寄贈された本や利用者人気の本を一部ご紹介します。

『アメリカの大問題—百年に一度の転換点に立つ大国』(著者:高岡望、PHP新書)

内容: 本書は、アメリカの問題を三つの観点から分析したものである。問題の第一は「格差と移民」。アメリカは過去25年に亘り平均100万人の移民を受け入れてきた。移民は2016年大統領選挙でも争点の一つになっている。第二は「力の行使」。全家庭の43%が銃を持つアメリカは力の行使を肯定し、「世界の警察」を自任してきたが、一転して孤立主義に立つ可能性が生じている。第三は「エネルギー」。シェール革命後にどのようなエネルギーモデルを構築するのかによってアメリカの命運は決まる。

コメント: 著者は前在ヒューストン日本総領事。大統領選挙を目前に控えたこの時期に読むのにふさわしい作品ともいえるでしょう。本書は、著者ご本人から三水会センター図書館に寄贈いただきました。この場をお借りして感謝申し上げます。



『赤崎水曜日郵便局—見知らぬ誰かとの片道書簡』(楠本智郎著、KADOKAWA)

内容: 赤崎水曜日郵便局は、アートプロジェクトの一環として開設された水曜日だけ開く郵便局。そこへ水曜日に起こった自分の物語を送ると、同じように誰かが送った水曜日の物語が届く。知らない相手との物語の交換によって結ばれる一期一会の関係。そんなちょっと不思議な片道書簡が詰まった1冊。

コメント: 残念ながらアートプロジェクト自体は2016年3月をもって終了しています。ささやかな日常の中にも様々な物語が隠れているを感じさせます。収められた写真も美しい。



ご自由にお持ち帰りができるコーナー



3月には雛人形が飾られます

## 第四回 クラウド時代のWindows10、Office 365

6月号ではeDiscovery (電子情報開示) と日系企業がターゲットとなりやすい背景等をお話致しました。今回は身近な話題のWindows 10とOffice 365についてお話します。

### 1. Windows 10とは

まずはWindows 10についてお話します。Microsoftが数年おきにOS(基本ソフト)のバージョンアップを繰り返して来ており、その度PCの買換えをしたりとMicrosoftとPCハードメーカーが儲かる構図が出来上がっていました。しかし近年のクラウド時代に対応すべくMicrosoftでは積極的にクラウド化、ソフトウェアのサービス化(ユーザーが使った分だけを支払う)という事業モデルに自ら変革を推進しており、Windows 10はそのクラウド化戦略から生まれた新しい時代のOSとなります。不評だったWindows 8を改良し、好評だったWindows 7の操作性(スタートボタン等)を復活させ、セキュリティを強化した「いいとこ取りしたデザインで、Microsoftによると、今後は違うバージョンに変化(XP→Vista→7→8)するのではなく、Windows 10を進化させていく、とされています。

### 2. 企業のIT環境では

2016年に入り、日系企業のお客様から今年の取組み課題としてWindows 10へのアップグレードに関するご相談が増えてきました。企業のIT環境により簡単に答えは出せませんが、基本的な確認事項としては以下となります。

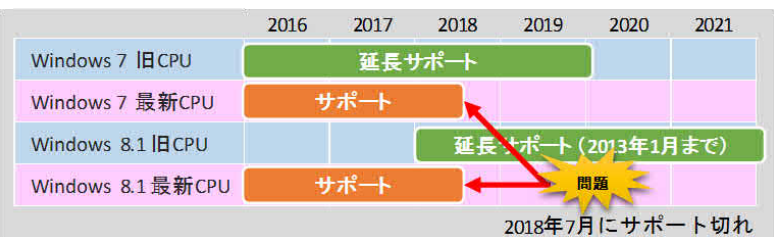
- ① Client-Server型の業務ソフトを利用していないか? 具体的には会計ソフトや業務系のソフトでユーザーのPCにソフトウェアのインストールが必要なシステムを利用しているか? 独自開発のソフトウェアやデータベースがないか?
- ② ブラウザー (Internet ExplorerやChrome等) で古いバージョンを使わなければならないシステムを使っていないか? 特に銀行のオンライン接続は要注意。
- ③ VPN接続を使っているか? VPN接続のソフトがWindows 10に対応しているか? 特に日本本社や他の拠点へのVPN接続は要注意。

### 3. Windows 7 いつまで使える?

「最近買ったWindows 7のPC、サポート期間は2018年7月で終了?」

皆さんよく誤解されているのがWindows 7のサポート期限で、「2020年1月」と認識されている方が殆どです。しかしながら、最新のPCはIntelの第6世代というWindows 10に最適化されたCPUが搭載されていることから、その第6世代CPUのPCは、2018年7月がWindows 7のサポート切れとなってしまいます。当初は2017年でサポート終了と発表されましたが、あまりにも短期間ですので、批判を恐れ1年延長したようです。それでも2018年7月となると、これから2年以内となります。OSがWindows 7のPC(最新CPU)を導入したばかりの場合(またはこれから購入する場合)、サポート期間が2年以内であることを認識されている方は少ないようです。

「当社は2020年までにWindows 10にするので対応にまだまだ時間があります。」と構えられている会社は考え直す必要があります。やつとXPからWindows 7にアップグレードしたのにと、ため息を吐かれる方も多いでしょう。



### CPUの世代の見分け方

では気になるIntel CPUの世代の見分けですが以下の要領で簡単に行えます。Windowsの「Control Panel」を開いて「System」を選択。SystemのところにはProcessor: の表記があります。Core i5-3450とかCore i7-6700Kとかの番号の4桁の数字の最初の1桁が世代の数字となります。3450は第3世代、6700Kは第6世代となります。

例 (この場合は第3世代)

Processor : Intel(R) Core(TM) i5 - 3340M CPU @ 2.70GHz

### 4. Office 365って何?

クラウド化に伴う「サービス化」がオフィスアプリケーションも同じように進化しており、Microsoftでは従来数年毎にリリースして買換え需要を狙っていた事業モデルを改め、ユーザーが使用した分だけ支払う云々「サブスクリプション形式」として提供しているのがOffice365です。メリットとしては以下となります。

- PCとセットされたOfficeソフトや別途購入する必要性がなくなる
- 常に最新のオフィスを利用できる(現時点ではOffice2016)
- プロフェッショナルや企業向けには1ユーザー最大5台(ダウンロード版)を使える

- メール付きプランでは、メールボックスが50GBと大容量のサービスが付いてくる
- One Drive(クラウド型ストレージ)が各ユーザーに1TBアサインされる
- eDiscoveryのコンプライアンス(企業向けプランに限定)
- プランにより月額\$8~\$20ととてもリーズナブルな料金体系。従来のメールサービスはOffice365に移行するだけでも大きな費用対効果が期待できる

### 5. 拡張性のあるOffice365

Office365の魅力としてはSharePoint(情報共有システム)、CRM(顧客管理システム)、Power BI(ビジネスインテリジェンス)、Skype for Business(クラウドPBX)等の社内の情報基盤を強化できるシステムを独自に構築しないで利用できる事も企業ユーザーにとって大きなメリットとなります。

ここで注意したいところはクラウド化を推進する上で社内サーバーとの連携、ユーザーのアクセス管理等をしっかりと計画・設計・運用しないとセキュリティの問題が発生したり、システムの機能を有効活用できないケースが多いので専門家のサポートやコンサルテーションを受ける事が肝心と言えます。

### 6. 日系企業における留意点

日本の本社でOffice365の導入を推進する企業が増えています。この中で、グローバル展開として日本でドメイン管理を行い海外拠点に展開するケースでは、日本やシンガポールのMicrosoftのデータセンターにて運用され、技術サポートも日本が窓口となります。その場合の留意点としては以下となります。

- 個人情報取扱いのコンプライアンス…データがクロスボーダーにて運用される場合、国によっては個人情報の取扱いのコンプライアンスに抵触する可能性がある。
- eDiscovery対応…前回の記事(6月号)にてご紹介したeDiscoveryの対応へも影響が考えられます。
- 技術的に問題が発生した場合、特にサポートの技術者とお話したい場合に時差の影響を受けるので、日本時間でサポートを受けるという覚悟が必要。

### 7. PCもサービス化? (PC + Office 365)

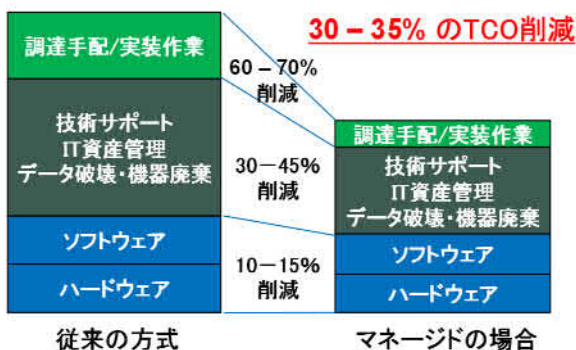
更にクラウド化が進んでいる企業では煩雑なPC端末のライフサイクルサポートをアウトソーシングする傾向が高まっています。PCの更新時に発生する一連の作業(計画・調査、見積もり入手、稟議、調達、経費処理、データコピー、データ破壊、機器廃棄、ヘルプデスク業務)に加え、長年続いたWindows XP時代から最近のWindows 7 → Windows 10とOS変更の回数を重ねる毎に経費が増大している事も背景にあります。

PC端末と上記のライフサイクルサポートをサービス化すると、以下の効果が期待できます。

- 煩雑なPC端末のライフサイクルサポートを全てまとめてアウトソーシング
- PCハード、ソフトの資産管理
- TCO(ライフサイクルを通じての総所有コスト)の削減
- CAPEXからOPEXへ(減価償却資産を経費化)
- 資産のオフバランスによるバランスシートの改善
- 煩雑なPCライフサイクル業務から開放され、本業に専念

以下の表は弊社が提供するManaged PCサービスの費用対効果の例

### TCO (総所有コスト比較例)



なお、具体的なOSやアプリケーションの検討・対応については、専門会社に外注することも有力な選択肢です。たとえばMicrosoft社は、自社のOSやアプリケーションに精通したパートナー企業を認定していますので、参考にさせていただければと思います。(ちなみにMultiNetも、Microsoft認定のCSP(Cloud Solution Provider)として、上述の各種サービスや法人向けWindows 10アップグレードに関する無償コンサルテーションを提供しています。)

筆者: 新村 賢 MultiNet International Inc. 代表

89年渡米、商社のIT Managerを経てMultiNet(www.multinet-usa.com)を94年に設立。日系企業向けのITソリューションプロバイダーとしてITシステム構築、情報セキュリティ対策、ERPと幅広いコンサルテーションと技術サポートを提供。JBAH準会員。ご質問はメールで(masaru@multinet-usa.com)。

# Houston Ballet



吉山シャルル ルイ・アンドレ氏の  
ヒューストン・バレエ団での  
プリンシパル昇進を  
お祝いする会の開催

8月28日(日)、在ヒューストン日本国総領事公邸にて、ヒューストン・バレエ団に所属する吉山シャルル ルイ・アンドレ氏のプリンシパルへの昇進をお祝いする会を開催しました。

冒頭、天野哲郎総領事による吉山氏のバレエダンサーとしての経歴紹介の後、吉山氏のダンス映像をご出席の皆様にご覧いただきました。続いて吉山氏より、本日ご出席の皆様と、今まで支えてくださった方々への感謝の言葉が述べられ、最後に武智真二グレート・ヒューストン日本人会会長が、吉山氏の昇進を祝い今後の活躍を期して、乾杯の音頭をとりました。

続くレセプションでは、在ヒューストン各国総領事、州政府関係者、国務省事務所関係者、商工会幹部、日本人会幹部、日米協会幹部、ヒューストン・バレエ関係者等、100名を越えるご出席の方々が、吉山氏に次々とお祝いの言葉や挨拶を述べたり、一緒に写真を撮るなど、和やかな雰囲気の中、歓談のひとときをすごしました。招待客からは、吉山氏の国際的な活躍への応援の約束や、外国のバレエ団でトップになる実力を持った日本人バレエダンサーに対して日本人として誇りに思う、等の声が聞かれました。

静岡県浜松市出身の吉山氏は、5歳のときからバレエを始め、中学卒業と同時に渡英。2007年にローザンヌ国際コンクール入賞(コンテンポラリー賞受賞)。YAGP ユースアメリカグランプリ入賞(コンテンポラリー賞受賞)。2007年にヒューストン・バレエ II に入団。翌年ヒューストン・バレエに入団し、2015年にはファースト・ソリストに昇進しています。そして今年、6月11日に芸術監督 Stanton・ウェルチ氏振付による新しい「ジゼル」で、ヒロインの恋人アルプレヒト役を踊り、この公演でプリンシパル昇進の発表がありました。同バレエ団においては、日本人男性では初めての快挙となります。来年は、ヒューストン市・千葉市の姉妹都市提携45周年にあたるため、その記念事業の一環として、吉山氏を含む7名のダンサーが7月に千葉市美浜文化ホールにて公演を行う予定です。



総領事夫妻、吉山氏、武智日本人会会長夫妻



総領事挨拶



吉山氏挨拶



ビデオの上映



武智会長挨拶



招待客との歓談



ヒューストンバレエ団のダンサーと

## Coming Soon! ~シネマ情報~

シネマ情報復活！ 筆者ユークソさんの三ツ星評価を参考にしてください。

(★★★=超お薦め ★★☆=お薦め ★☆☆=いりかな)

**THE MAGNIFICENT SEVEN** 9月23日 ★★★(ウェスタン)

**出演:** デンゼル・ワシントン、ヘイリー・ベネット、イーサン・ホーク、ピーター・サーズガード、他

**あらすじ:** ローズクリークの実業家ボーク(サーズガード)とその一味は、無力な町民を暴力で支配し苦しめていた。彼らに夫を殺されたエマ(ベネット)は町民達と共に復讐を決意し、賞金稼ぎのサム(ワシントン)を用心棒として雇う。サムはロビショー(ホーク)ら6人の荒くれ者達を集めて戦いの準備を始める。報酬が欲しいだけで集まった7人が、次第に町を守るため正義に目覚めていく。

**ひとこと:** 1960年にアメリカで公開された「荒野の七人」(黒澤明監督「七人の侍」のリメイク)を、アントワーン・フークア監督が書き直した新作。ウェスタン映画初出演のワシントンがどんな演技をするのか楽しみ。

**DESIERTO** 10月14日 ★★☆(ドラマ)

**出演:** ジェフリー・ディーン・モーガン、ガエル・ガルシア・ベルナル、他

**あらすじ:** アメリカにいる息子に会いたい一心で、モイセス(ベルナル)はアメリカへの密入国を決心。メキシコ・アメリカの国境を越えて砂漠を歩く彼と仲間達は、別の密入国者グループがスナイパーの銃弾に倒れていくのを目撃する。それは「国境警備」という大義をかざし、ライフルと猟犬を使って無抵抗の密入国者を殺害するサム(モーガン)の仕業だった。彼の執拗な攻撃に仲間達は次々と命を落とし、モイセスも追い詰められていく。

**ひとこと:** “ゼロ・グラビティ”のキュアロン監督の息子のジョナス・キュアロン監督が、正に今のアメリカが直面する国境・人種問題を取り上げた新作。

# 体幹の果たす役割

ゴルフストリーム5月号にて、姿勢の重要性について触れさせていただきました。自分の姿勢が気になった人もいないのでしょうか。スマートフォンの長時間使用で自分の顔が下向きになっていたり、背中が丸まったりしているのに気づき、背中を伸ばし良い姿勢を試みたり、お子さんの姿勢を注意した方はいませんか。自分の姿勢を正す、スマートフォンの使用頻度を減らす、パソコンの位置を目線の高さにする、長時間の座り作業を避けて頻繁に立ち上がるなどの工夫はもちろん重要ですが、これだけでは姿勢を改善するのは難しい場合があります。なぜなら姿勢の悪さは体幹力の低下が原因なことが多いからです。最近では子供の体幹の未発達も顕著です。背中がぐにゃつしている、机に肘をつき、顎を乗せたりして座っている、絵や文字を書くときに体が傾いているなどの状況が見られる場合、体幹の発達が不十分な可能性が高いです。ただ姿勢の悪さは体幹力が弱いだけが唯一の原因ではないので、良い姿勢のためには、背骨の構造が正常で脳も正しく機能している必要もあります。

体幹とは文字通り体の幹ですから、頭と四肢を除いた胴体部を指し、体の中心となる部分です。体幹の筋肉を機能的に大きく分類すると、体を動かす筋肉と姿勢を安定させる筋肉があります。土台がしっかりしていない建物が不安定なのと同様に、体幹がしっかりしていないと姿勢が安定しません。さらに体の中心部が安定せずにグラグラしていると、手足をうまく動かすことができません。**体幹が安定することで四肢を力強く・しなやかに動かせるのです。**異なった分野のアスリートが共通して体幹を鍛えるのは、どんなスポーツの動作にも必要な土台を安定させるためです。体幹と四肢の筋肉は互いに連動し、体を効果的に安定させる・動かすために作用しあっています。

簡単に体幹力をチェックする方法の1つに片足立ちがあります。裸足で立ってください。目の前にある何かに視点を固定し、片足を上げましょう。足が床から離れた瞬間から時間を計り、上げている足が地面につき、バランスを維持するため軸足が動いてしまうといったことがあったら時間を止めます。まったく同じことを両眼を閉じて行ってみましょう。それぞれ3回ずつ試してみて、自分のベストタイムを記録しましょう。反対の足も同様に測ってみましょう。片足で何秒立てるのが“正常”という判断を下すのは難しいですが、バランス障害・下肢/腰部の問題・神経障害のない549人の片足立ちを検証した研究を参照してみると、表1のような結果がみわかりました。自分のタイムが下回っている場合、体幹力低下が疑われます。

年齢	開眼3回トライの ベストタイム平均	閉眼3回トライの ベストタイム平均
18-39歳	44.7 秒	15.2秒
40-49歳	41.9秒	12.7秒
50-59歳	41.2秒	8.3秒

表: Springerらの論文より改変引用(JGPT. Vol. 30;1:07)

また片足立ちできる時間とともに重要なのが“立ち方”です。両腕を振り回しながらバランスをとる、軸足が動いて立っている場所が変わってしまう、立っている足と反対側に骨盤が落ちる□写真参照□なども、体幹力が低下しているサインです。



Figure 4 – The 1-leg standing balance test (A) is used to assess a patient's core strength and stability. A positive Trendelenburg test result (B) indicates inability to control the posture and suggests proximal core weakness.

(写真: 体幹の安定性をチェックできる検査の一つに片足立ちでのバランスチェックがある。左側の写真は安定した体幹であり、右側の写真では右側の骨盤が落ち、姿勢の維持ができず体幹の不安定性が示唆される。Kibler, Conducting the “nonshoulder” shoulder examination, rheumatology networkより引用)

では、どのように体幹をトレーニングすれば良いのでしょうか。□肩こり・首こり・腰痛・四十肩などの筋肉・関節の問題を抱えている方々の体幹には問題があることが多く、体幹を鍛えることで、症状が改善する場合があります。ダイエットにも効果的と注目を集め、体幹トレーニングの種類や方法はネットに溢れかえっています。どのようなトレーニングでも大切なのは“正しい姿勢を維持する”ことです。例えば上述の片足立ちでも体幹のトレーニングとして活用できますが、グラグラしながら立つのではなく、軸足を動かさずに体の中心を安定させて維持することに意味があります。例えば体幹をグラグラさせずに、片足をゆっくり上げ下げするのも、欠けている体幹力を補うトレーニングの第一歩です。徐々に片足を宙に上げている時間を長くし、軸足の膝を軽く曲げ伸ばしするとうどうでしょうか。最初にご説明した、**体幹を安定させ、四肢を力強く動かす**というトレーニングにつながります。大事なことは自分に欠けている機能を、“姿勢の維持の仕方”に集中し、正しい姿勢でトレーニングすることです。

\*この記事の内容はあくまで一般的な情報提供を目的としており、医学的又はその他のアドバイスを提供することを目的とするものではありません。記載した内容はあくまで情報提供を目的とした例として使用しており、万人に当てはまるものではありません。疾患や障害などのリハビリは、適切な医療従事者の指示に従ってください。記載した内容の利用によって利用者らに何らかの損害が生じた場合でも筆者は一切の責任を負うものではありません。

米国カイロプラクティック神経学会認定カイロプラクター 池田奨  
パーマーカイロプラクティック大学卒。2012年より、Houston Chiropractic Neurology に勤務。子供から高齢者、アスリートまで、様々な問題に対して代替医療を提供。

## MASTERMINDS 9月30日 ★☆☆(コメディ)

出演: ザック・ガリフィアナキス、クリステン・ウィグ、オーウェン・ウィルソン、他

あらすじ: 警備会社に勤務するデイビッド(ガリフィアナキス)は、現金輸送車で大金を運搬するだけの毎日に退屈していた。そんな彼が以前から好意を寄せていた同僚のケリー(ウィグ)の誘いに乗り、彼女の知り合いのスティーブ(ウィルソン)らと組んで1,700万ドルを強奪するが…。

ひとこと: 1997年にノースカロライナ州で実際に起こった現金強盗事件を映画化。本物のデイビッドがテレビのインタビューに応じた際、強盗計画に加担した動機は「ケリーとのたった一度のキス」だったと告白。高くついたキスでした。

## MISS PEREGRINE'S HOME FOR PECULIAR CHILDREN

9月30日 ★☆☆(ファンタジー)

出演: アサ・バターフィールド、エバ・グリーン、サミュエルLジャクソン、他

あらすじ: 冒険家の祖父を尊敬するジェイコブは、世界中を旅した祖父の

話を聞きながら冒険を夢見る少年だった。その祖父が何者かに殺害されたことで、彼も冒険旅行に出ることを決心する。祖父が以前住んでいたという島に着いたジェイコブは、不思議な能力を持つ少女に出会い、やがてハヤブサに変身する女性(グリーン)が守る家で奇妙な力を持つ子供達と暮らし始める。しかし、突然悪人のバロン(ジャクソン)が現れ、彼の操る怪物がジェイコブ達の家を襲う。子供達を守るためにジェイコブは一人で悪に立ち向かうことになるが…。

ひとこと: “シザーハンズ” や “チャーリーとチョコレート工場”などを製作したティム・バートン監督の新作。

## ♥その他のお薦め作品

Storks (9月23日公開 アニメーション ★☆☆)

The Birth of a Nation (10月7日公開 ドラマ ★★☆☆)

The Accountant (10月14日公開 ドラマ/スリラー ★★☆☆)





## テキサス・ヒューストンの歴史

前回までのお話:1793年にバージニア州で生まれたサムは、家族とともにテネシー州に移住後、14歳で父を亡くし、16歳で家を飛び出しインディアンの仲間に入りました。その後、せっかく学校の校長先生になったのに、今度はイギリスからの独立戦争やインディアン掃討の戦いに参加して負傷。その時、のちに大統領となるアンドリュー・ジャクソンの知遇を得て、軍関係の副代理人に任命されるも、上司と反りが合わずに辞職しました。



サムは、このあとジェームズ・トリプル判事の下で6か月間法律の勉強をしたあと見事に司法試験に合格し、テネシー州レバノンで弁護士を開業しました。また、ジャクソンの推薦で、州市民軍の大佐に任命され、1818年後半には、ナッシュビル地区の検事総長に選出されたのでした。

ジャクソン派のひとりとして、1823年にサムはテネシー州第9区から合衆国下院議員に選ばれ、1827年まで2期務めました。ところが国会議員改選の1827年、サムは3期目には出馬せず、テネシー州知事選に打って出

ました。そして、現職の知事だったウィリアム・キャロルを破って当選。頭が良くて(弁護士)勇敢(陸軍士官)、しかも188センチの長身・イケメン。34歳のサムは、激動のテネシー政治界の中で、抜群の人気を集めていました。

1829年、サムは、テネシー州ギャラティン出身の19歳のエリザ・アレンと結婚\*1。ところが、11週間でエリザは実家に戻ってしまったのです。一番驚いたのは多分サム。「酒のせい?それとも浮気がバレた?」真相は、結局本人以外にはわからないまま。サムは半狂乱になり、4月16日に突然知事を辞職してしまいました。(またか!?)そして、アフルデギの住むアーカンソー州のインディアン居留地へ逃避したのです。ジャクソンの後継者、未来の大統領とも目されていたのに、こんな辞め方しちゃあ政治生命終わりだよ、少なくともテネシー州では…。

傷心のサムは、ジャクソン以外の白人とは縁を切り、インディアンの服を着てインディアンの生活の中に心の平和を求めたのです。ここで暮らした3年の間、サムは3つの物を得ました。

1つ目は「Big Drunk(大酒飲み)」というあだ名。悲しみを酒で紛らわせていたようです。(というか、もともとお酒が好きらしい。)

2つ目は、チェロキーの市民権。サムは、ここに来てしばらくしてから、インディアン部族間の友好交渉を始めとするインディアンの政務に携わっていました。さすが弁護士、というか、そういうのが好きな性分なのでしょね。こうした業績によってチェロキーの市民権を得たサムは、部族の渉外担当となりました。

そして3つ目は2人目の奥さん。チェロキーの法律によって、サムはダイアナ・ロジャース・ジェントリー\*2と結婚しました。二人は、フォートギブソンに近いネオショー川のあたりに新居を設け、ウィグワム・ネオショーという交易所を開きました。

こうしてサムは、また白人の世界と接点を持ち始め、テネシー、ワシントンDC、ニューヨークなどの東部へ何度も出かけるようになりました。その旅の中に、1831年のアレクシ・ド・トクヴィル\*3との運命的な出会いがあります。トクヴィルは、サムの見た目の良さと精神力の強さにいたく感心し、活動的な万能のアメリカ人という印象を持ちました。この印象は、ジャクソン大統領時代の一般的なアメリカ人像として、トクヴィルの著書の中で紹介されています。

縁あって住むこの異国の町ヒューストン。全米第4の都市で、発展著しくエキサイティングな魅力あふれる今日に至るまでに、どんなことがあったのでしょうか。歴史を知ると、一味違うヒューストンが楽しめるかも。

## サム・ヒューストン、これぞ“アメリカな人生” 中編 ～テネシー、そして政界へ～

参考文献

- Bio. (<http://www.biography.com/people/sam-houston-9344806>)
- Texas State Historical Association (<https://tshaonline.org/handbook/online/articles/fho73>)
- History (<http://www.history.com/news/history-lists/7-things-you-may-not-know-about-sam-houston>)
- Lone Star Internet (<http://www.lone-star.net/mall/texasinfo/shouston.htm>)
- Texas State Library and Archives Commission (<https://www.tsl.texas.gov/exhibits/annexation/index.html>)



隠れたはずだったのに、隠れた場所でまた頭角を現したサム、体が大きいからいやでも目立っちゃう?しかし、「出る杭は打たれる」。1832年3月、インディアンの食糧配給をめぐる、オハイオ州選出のウィリアム・スタンベリー下院議員が、国会の下院での演説でサムを嘘つき呼ばわりしたのです。しかし、こんなこと言われて黙っているサムじゃありません。

2週間後の4月13日、首都のペンシルベニア通りで、スタンベリーと出くわしたサムは(待ち伏せか?)、「rascal (悪党)」と叫ぶや、持っていたヒッコリーの杖\*4で相手を打ちのめしたのです。スタンベリーは自己防衛のため、ピストルを抜いて引き金を引きました。危うしサム!ところが、銃は詰まっていたので、ピストルを抜かれてますます激怒したサムは、一方で良い口実を得たとばかりにさらに殴った後、血みどろのスタンベリーを大通りに残して立ち去ります。(なんてこった!)

スタンベリーは侮辱罪でサムを告訴し、サムは名うての弁護士フランシス・スコット・キー\*5を立てて対抗するも、逮捕されて500ドルの損害賠償支払いの有罪判決を受けました。しかし、サムはジャクソン大統領からも罰金を支払うように命令されても、結局一銭も払いませんでした。とさ。(なんてやっだ!)

この事件で、サムは再び政治生命の危機を迎えました(当たり前ですが)。そこでサムは、メキシコ領のテキサスに移住することにしました。サムは、ダイアナに「一緒にテキサスに行こう」と言ったのですが、ダイアナはチェロキーの部落に残る決心をしました\*6。こうしてサムは、1832年12月、ひとりでレッドリバーを渡り、メキシコ領テキサスにやってきました。

さあ、いよいよここからサムがテキサスに登場します。サムの人生の本番はここからです。(佐藤暁子)



- \*1エリザとの離婚は、1837年になって、ようやく認められた。エリザは1840年に再婚し、4人の子供に恵まれた。1861年死去。
- \*2ティアナとしても知られている。インディアン(アフルデギの妹)とスコットランド・アイルランド系白人の間に生まれた混血女性。
- \*3アレクシ=シャルル=アンリ=クレレル=ド=トクヴィルは、フランスが誇る歴史家・知識人。貴族・軍人の家柄出身で、フランス革命で一族が処刑されるなどした。ジャクソン大統領時代に渡米し、自由・平等を追求する新たな価値観をもとに生きる人々の様子を克明に記述した(後の著書『アメリカのデモクラシー』。日本では福沢諭吉が紹介している)。フランスに戻ってから二月革命の時に革命政府の議員となり、バロー内閣の外相になる。1851年、ナポレオン3世のクーデターに巻き込まれて失脚して引退し、著述と研究に没頭。54歳で死去。
- \*4この杖は、ジャクソン大統領の私有地、ハーミテージにあったヒッコリーで作られた物だった。
- \*5アメリカ国歌「星条旗よ永遠に」の歌詞を書いた人としても有名。
- \*6ダイアナは、現在カンザス州になった交易所で仕事を続け、のちにジョン・マグレディという人と結婚。1838年に肺炎で死亡。フォートギブソンの墓地に葬られた。墓標には「サム・ヒューストンの妻」と書かれている。



# 駐妻のヒューストン日記

## 第144回 山田 理花さん



結婚してわずか3日で別々に暮らす2人。ヒューストンー東京という遠距離生活を1年経て、今年の1月から私たち夫婦の新婚生活はアメリカで始まりました。

いざ仕事を辞め、アメリカ生活に飛び込んでみて気が付くと、英語カタコト、運転経験なし(日本で免許未取得)、主婦初心者マーク…自分の生活能力の低さに唖然としました。初めのうちはアパート内さえも警戒しながら歩き、書類不備で運転免許試験を受けられずやさぐれ、言いたいことが英語で言えず四苦八苦し、もう何をすることも大仕事でした。さらに一人暮らし未経験、主婦初心者の私は、恥ずかしながら洗濯機をまわすのもはじめて、料理のレシピや食材の保存方法もひとつひとつ本やネットで検索、そんな状態からのスタートでした。上手くできない自分を「なんで」と責め、「働いている人はもっと大変。子育てしている人はもっと大変。弱音を吐いちゃいけない。」と追い詰め、辛く感じることもありましたが、そんな私の肩の荷を下ろしてくれたのは、夫の優しさや協力と、周りの方々のあたたかさでした。少しずつお友達ができ、ふとした会話に癒され励まされ、段々と気力を取り戻し外へと飛び出していくようになりました。

そうして半年が経った今では、ハイウェイを

ビュンビュンとばし、いくつか得意料理ができ、大好きな人たちが増えました。相変わらず英語はカタコトですが、家族ぐるみで仲の良いアメリカ人の友人もでき、充実した毎日を送っています。(目下の課題は英語…)

最近お気に入りの土日の過ごし方は、朝メモリアルパークでウォーキングし(朝食におすすめのお店はShipley Do-NutsやCommon Bond Cafe & Bakery)、帰ってきてお風呂に入りさっぱり汗を流します。その後シティセンターにある映画館Studio Movie Grillで映画を見ながらお昼を食べ、家に戻りお昼寝。夜はシティセンターにあるGrub Burger Barの屋外テーブル席でハンバーガーを食べ、食後に芝生で走り回ることもちろながらデザートを食べたりしています。(書いていて気が付きましたが、食べてばかりですね。笑)

メモリアルパークは自転車と歩行者のルートが分かれているので歩きやすく、ゆっくり歩いて1周1

時間程のコースです。緑がたっぷりて風が気持ち良く、屋内のジムとは違う爽やかな汗をかくことができます。ただ、午前中でも日差しが強いので、熱中症や熱射病、そして日焼け対策のため、まるで不審者のような恰好で歩いています。笑(写真参照)

映画は1人約9ドルと日本の半額ほどの料金で観ることができ、おすすめのStudio Movie Grillは座席がゆったりしているので最後まで腰が痛くならずとても快適です。さらに館内には併設されたレストランがあり、映画を観ながら出来立ての美味しい料理を食べることができます(おすすめはフィッシュ&チップス)。

また、夫婦揃ってインドカレーが大好きな私たちにおすすめのお店Ashiana Indian Restaurantが三水会の近くにあります。ヒューストンでいくつかのインドカレー屋さんに行きましたが、ここのチキンマサラは絶品です。辛さはマイルドからホットまで調節できるので、辛い物が苦手な方やお子さんにもおすすめです。時間帯によってブッフェもあります。

さらに、最近ハマっているのがズンパです。週1回、サンパなどラテン系のノリノリな曲に合わせて楽しく身体を動かしています。ズンパをはじめ、アメリカに来て増えた体重が戻り、なんとお腹にうっすらと縦ラインが現れました!! 私の楽しく鍛える姿を見て、今では夫も参加し、一緒に汗を流しています。

これからも、今だからこそヒューストンだからこそ楽しめる毎日を、みんなで分かち合って過ごしていきたいです。日々感謝でいっぱいです。

# ピーカンキッズ活動報告

## 新着図書のご紹介

読み聞かせの会では夏休み、冬休みを除いた毎月の活動で、お子様に絵本の楽しさを紹介しています。今回図書室に加わった新しい本は先日の古本市の売り上げ金をもとに購入したのですが、そのうちの数点を紹介します。ここに紹介した本の他にも多くの本が加わりました。

### ピーカンキッズ今後の開催予定

#### <あそぼーかい>

10月1日(土) 9時30分~

11月5日(土) 9時30分~

#### <読み聞かせの会>

9月17日(土)

9時30分~ 三歳以上を対象とした絵本

10時~ 三歳未満を対象とした絵本

10月8日(土)

9時30分~ 三歳以上を対象とした絵本

10時~ 三歳未満を対象とした絵本

\*変更がある場合もございます。三水会センター内のポスターやコミュニティーサイト: ヒューストンナビ<hounavi.us>でもご確認ください。

\*スタッフは随時募集中です。ご興味をお持ちの方やお問い合わせは、次のアドレスまでご連絡ください。お待ちしております。

あそぼーかい mama.asobokai@gmail.com

読み聞かせの会 houstonyomikikase@yahoo.co.jp



是非、三水会センターに足を運び、手に取ってみてください。

学習漫画: 世界の伝記、日本の伝記

学問、政治、芸術等様々な分野で素晴らしい業績を残した方々の波乱の人生を漫画で学習してみたいかでしょうか。子どもにも大人にも人気です。

『ママがおぼけになっちゃった』

作: のぶみ

アマゾンランキングでも一位となった話題の絵本です。最近子どもに優しくできていないかもしれない...。ストレスがたまっているなあと感じている子育て真っ最中のママにお勧めです。五分の読み聞かせの後に泣いてしまうのはママかもしれません。



『世界でいちばん貧しい大統領のスピーチ』

編: くさばよしみ

2012年ブラジル・リオデジャネイロでの地球の未来の環境問題を話し合う国際会議で、南米ウルグアイのムヒカ大統領が行った演説を子ども向けに分かりやすく書いた絵本です。



『おやすみ、ロジャー 魔法のぐつすり絵本』

作: カール・ヨハン・エリオン

読むだけでお子さんがすぐ眠る、心理学的効果が実証済みのまったく新しい絵本です。心理学・言語学研究者

の著者が、「子どもがなぜ寝たくない気持ちになるのか」を徹底的に考慮。自然に眠くなるよう「ここを強調して読み、ここであくびするように」などの細やかな指示が入っています。従来のいわゆる「おやすみ絵本」とは違ったコンセプトで、理論にもとづき子どもをリラックスさせます。



『和の行事絵本』作: 高野紀子

英語で日本の文化を紹介する時に困った事はありませんでしょうか?? この絵本は秋から冬の日本の行事を英語で説明してくれています。九月は十五夜、お月見の紹介がされています。



『りんごかもしれない』作: ヨシタケシンスケ

今日の前にあるりんごはもしかしたらりんごじゃないかもしれない...。出発点はたった一個のりんご。それをりんごじゃないかもしれないと思った瞬間、発想のビックバンが始まる。あたりまえだと思っていたことを、ちょっと疑ってみる。この空想遊びは、実はあらゆる学問の出発点かもしれない...。



このページでは医療の最前線でご活躍されているメディカルセンターのドクターにリレー方式でご登場頂き、健康と医療についてお話し頂きます。  
前回の三浦裕司先生から病理がご専門の浦岡直礼先生にバトンが移りました。

第143回

## 病気の本質を診る —病理医のお仕事—

医師(現MD Anderson Cancer Center研究員) 浦岡直礼



はじめまして。広島大学の分子病理学研究室からきました、病理医の浦岡直礼(なおひろ)と申します。ヒューストンには昨年12月にやって参りました。現在は、MD Anderson Cancer Centerでデジタルパソロジーという研究をしています。

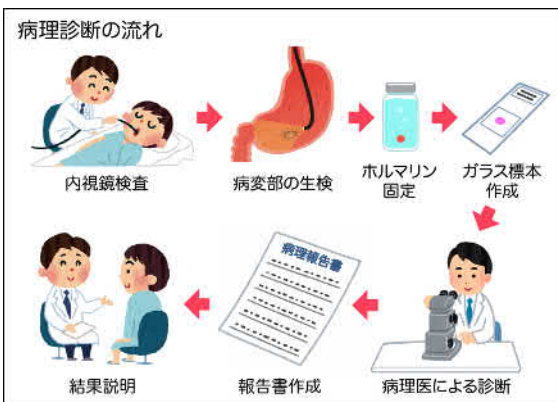
ところで、みなさんは病理医という医師を知っていますか?ここアメリカでは、「Doctor of Doctors(医師のための医師)」とも呼ばれ、最近では日本でもメディアや書籍で取り上げられるようになりました。さらに、今年はじめには日本で病理医を主役としたドラマ「フラジャイル」が放送されるなど、その認知度は徐々に上がってきています。しかしながら、大多数の日本人にはまだよく知られていないのが現状です。そこで本記事では、病理医という職業について、簡単にお話ししたいと思います。

### 1. 病理医の仕事とは

病理医の仕事は、一言で言うと病理診断を行うことです。では、病理診断は何かというと、患者さんの細胞や組織の一部を取ってきて、顕微鏡で観察を行い、病名を付けたり、病気の進行状態を診たりすることを言います。といっても、この説明では少しわかりにくいと思いますので、下に具体例を挙げて説明したいと思います。

### 2. 病理診断の具体的な流れ(図を参照)

例えば、みなさんが病院に行って、胃カメラの検査を受けたとします。検査を行う内視鏡医は、病変部分を見つけると、その部分を少しだけつまんで取ってきます。これを生検(せいけん)といいます。取られた胃の組織はホルマリンで固定され、顕微鏡で観察するためのガラス標本が作られます。



その標本は病理医のもとに送られ、病理医が顕微鏡で観察することによって、どんな病気があるか、がんか、がんでないか、といった診断が付けられます。この病理医の診断こそが病理診断です。その結果は内視鏡医に報告され、内視

鏡医から患者さんに伝えられます。

上記の例をみて分かる通り、がんなどの病気があるかどうかを最終的に決定しているのは、検査をした内視鏡医ではなく、病理医なのです。胃カメラを例に説明しましたが、子宮がん検診をはじめ、皮ふや乳房などのしこりに対して生検を行った場合なども、同じように病理医が診断を行っています。また、手術で取り出された臓器に対しても病理診断は行われ、病気がどのくらい進んでいるか、がんがすべて取りきれているか、などが調べられます。

### 3. 病理診断はとても大切

このような病理診断の結果にもとづいて、手術や化学療法など、今後どのような治療が行われるのかが決められます。そのため、病理診断は病気、特にがんの診療において、とても重要な位置を占めています。また、血液検査やCT、MRIなどの画像検査と違って、病気になった細胞や組織を直接、自分の目で見て診断していることから、病理診断は最終診断として位置づけられています。つまり、病理診断は絶対的なものであり、間違えることは決して許されません。もしも間違えた場合、がんがないのに手術が行われたり、逆にがんがあるのに放っておかれたりと、患者さんにとっては非常に重大な事態に陥ってしまいます。病理診断とは、それほど重要なものなのです。そして、より正確な診断のためには、実際に患者さんを治療する臨床医との連携が不可欠です。

ちなみに、「病理診断」のことを「病理検査」と間違えて記載されているのを、たまに見かけます。病理診断は単純な検査ではなく、資格を持った医師しか行うことができない、れっきとした医行為なのです。また、実際の診断には、豊富な知識と経験が必要であることはいまでもありません。

### 4. 病理解剖とは?

ここまでは患者さんの治療方針を決めるための病理診断についてでしたが、一方で病理解剖とは、懸命な治療の甲斐なく、病気で亡くなってしまった患者さんに対して行われるものです。近年の医療技術の進歩はめざましいとはいえ、それでもやはり患者さんの中には、生前に診断がつかなかった場合や、どうして亡くなったのか分からない場合などがあります。病理解剖とは、ご遺族の承諾を得た上で、そのような患者さんのご遺体を解剖させていただき、その患者さんの病気について明らかにすることです。その結果はご遺族に知らされるとともに、今後の医療の発展において、大いに役立つものとなります。

なお、同じ解剖といっても、犯罪など事件性のある場合に行われる法医学解剖や、大学で医学生が行う系統解剖とは異なります。病理解剖は病気で亡くなったことが明らかな患者さんに対してのみ行われ、病気に関することだけが探索されます。

### 5. 日本では病理医不足

このように非常に大切な病理医ですが、その数は日本では医師全体の1%と非常に少なく、アメリカと比較して人口10万人あたりの数は約5分の1に過ぎません。日本の医療水準を保つためには、今後ますます多くの病理医が必要になります。

いかがだったでしょうか。この記事を通して、普段患者さんの前に現れることのない、病理医について少しでも知っていただければ幸いです。なお、日本病理学会のホームページ(<http://pathology.or.jp/>)にも詳しい説明がありますので、ご興味のある方はご一読いただければと思います。

今回は呼吸器内科がご専門の川上先生です。現在はMD Anderson Cancer Centerで基礎研究をされています。私と同じアパートで、家族ともども非常にお世話になっています。とても優しく話しやすい先生です。

## ヒューストンの航空ショー 「Wings Over Houston Airshow」



ヒューストンの航空ショー「Wings Over Houston Airshow」が今年も10月にあるというので、昨年の2015年10月17日(土)に行った時のことをご紹介します。

チケットは「Wings Over Houston Airshow」のHPなどで購入でき、一般用、家族用セット、特別席用、写真者用、VIP用など種類あり、早期購入割引が1年ほど前から細かい期間で設定されていました。私は一般用を前日の16日(金)に購入したので、割引なしの\$30/人でしたが、全部で3か所に設定されているパークアンドライドの駐車場から会場までのバス代、チケット込みでお得な感じがしました。なお、会場への交通案内では、車、タクシー、飛行機に加えて自家用飛行機で来る人向けの案内があったのは、「さすがはアメリカだなあ」と思わせてくれました。

当日はパークアンドライドを利用し、South Pointの駐車場から7:30発、一番バスの黄色のスクールバスに揺られて10分程度で会場に着きました。8時の開場に合わせて、荷物チェックを経て会場ゲートをくぐると、すでに広大な空港敷地の会場に入っていました。老若男女、子供連れも多く楽しそうな雰囲気の中、滑走

路と飛行機の格納庫の間に、飛行機だけでなく旧型消防自動車や移動式の遊具、また、帽子やTシャツ売り、各種食べ物の屋台などもたくさん出ていました。もちろん、プロペラ機、戦闘機、無人攻撃機、超大型の輸送機やNASAの陸上探査機などの色々な実物が展示され、どこまで続くのだろうと思うほどでした。そして、展示の最奥のStatic Warbird Area(11時ごろまで入れる)という場所に、第二次大戦で活躍した戦闘機が並んでいました。特に目を引かれたのは、旧日本軍の零式艦上戦闘機などで、十機位並んでいるのは圧巻でした。これらは、同じく展示の旧ドイツのメッサーシュミットやアメリカのムスタングなどの名機とともに、あとの航空ショーで飛行の雄姿が見られたのでした。

展示の端を折り返してしばらく歩くと滑走路側の見やすい場所には、すでに何列かの持ち込み椅子による席ができていました。11時すぎでしたでしょうか、「特別席のところではよく聞こえるのだろうか」と思われるスピーカーの音が漏れ聞こえる感じで、航空ショーが始まりました。そして、その頃には滑走路沿いは多くの人で埋まっていた。

ショーは、プロペラ機のアクロバット飛行で始まり、圧巻は、「トラ、トラ、トラ」と題した旧日本軍の真珠湾攻撃を模した、零式戦闘機の編隊と迎撃する戦闘機との航空戦闘シーンでした。地上での爆炎、爆音に加え、迫力あるショーとして楽しめるものでした。また、そのあとの民間アクロバットチーム「The Breitling Jet Team」の編隊飛行も美しく、心に残るものでした。

強い日差しの中行われた航空ショー、帽子と日焼け止めと折り畳み椅子は必須だと思いつつ、その日は日焼けのひりひり感を感じながら帰途に就いたのでした。(今年の開催は10月22日(土)、23日(日)。詳細は、<http://wingsoverhouston.com/>) (佐藤大地)



民間アクロバットチーム「The Breitling Jet Team」の編隊飛行



大型輸送機貨物室に入るため並ぶ人たち



零式艦上戦闘機のレプリカなどが並ぶ

9/30

### ガル川募集中！！

たくさんのご応募ありがとうございます。まだの方はお早目に！

ゴルフストリームでは、「あるある～」と思わずうなずいてしまう当地の生活での何気ないコマを題材としたユニークな川柳(ガル川)を募集しています。お一人様何句でもどうぞ！

賞： 商工会会長賞、ゴルフ編集委員長賞(各1句)

締切： 9月30日

応募方法：emailに作品、ペンネーム、作品の説明、氏名を書いて下記アドレスまでお送りください。

※氏名は公表しません。未発表の作品に限ります。

提出先： 商工会事務局 assist@jbahouston.org

※応募作品は選考の上、ゴルフストリームに掲載予定です。

賞品あり！

だよね。  
「セール」って聞くとつい買っちゃうね。



お買い物は計画的に

宴明け  
後に残るは  
返品  
の山

**解説：**これからのホリデーシーズンは感謝祭、クリスマスと大型セールが多い季節。そしてホリデー明けの返品カウンターには長蛇の列が！返品大国アメリカならではの光景です。だいたいのは返品できるアメリカ。聞いた話ではバナナを返品した強者もいるとか(笑)

11/5・11/12

### Showing Japan

七五三  
写真撮影会の  
お知らせ



日時： 11月5日(土) 9時30分～15時15分

11月12日(土) 10時～15時15分

両日とも予約制

場所： 三水会センター

参加費： 3歳女兒 着付け10ドル 髪の設定10ドル  
5歳男児 着付け20ドル  
7歳女兒 着付け20ドル 髪の設定15ドル

予約受付期間： 10月4日(火)9時～11月1日(火)21時  
先着順 予約枠が埋まり次第締め切り

お申し込み方法： ホームページ

<http://showingjapan.wordpress.com/>をご覧ください。

お問い合わせ： showingjapan2@outlook.jp

この秋も、恒例の七五三写真撮影会を開催いたします。ご家庭のカメラをお持ちいただき、会場にてお子様の記念の一枚を撮影いただくことが出来ます。お申し込みの詳細は上記ホームページをご覧ください。みなさまのご参加をお待ちしております。なお、参加費は、ショーイングジャパンの活動費とさせていただきます。



## Houston Walker

■ **Festivals at Traders Village** (7979 N. Eldridge Rd). Traders Village is the largest, most visited flea marketplace. **9/12: 4th Annual Fiesta Parties, 9/18-19: 12th Annual Village Bluegrass Festival, 9/25: 7th Annual Gospel Music Jubilee, 10/2: 38th Houston Area Woodcarvers Show & Competition, 10/3: 10th Annual Village Art Car Show** Each Admission is free, parking is just \$3. Please see at: <http://www.tradersvillage.com/en/houston/festivals>

■ **Sep. 18,19 10th Annual Houston Hot Sauce Festival**@ Houston Firm & Ranch Club(#1 Abercrombie Dr. 77084) 281-558-3518 Admission fee \$5. Please see at: <http://www.houstonhotsauce.com>

■ **Sep. 26,27 LONGHORN ROD RUN**@Spring TX. Anique Cars & Historic Attractions combine for the Longhorn Rod Run in Old Town Spring. See the detail at <http://oldtownspring.com/longhorn-rod-run>

■ **Oct. 7-10 Greek Festival @ Annunciation Greek Orthodox Cathedral** complex near downtown and the Museum District (3511 Yoakum Boulevard 77006) \$5.00 (adults). Children 12 and under admitted free. Pre-sale\$18.00 - Includes admission and dinner plate with your choice of Souvlaki or Pastry Box (note: Does not include Gyros). See: <http://greekfestival.org>

■ **Oct. 9-10 Katy Rice Harvest Festival**@ Historic downtown Katy. The annual Katy Rice Harvest Festival is two big days of excitement and family fun with two stages of continuous live entertainment, craft and food booths, carnival and more. <http://riceharvestfestival.org>

■ **Oct. 8-10 Cajun Catfish Festival** @ Downtown Conroe. \$10 (adult) and free age under 12. Benefits the Montgomery County Food Bank. Please see their website at <http://www.conroecajuncatfishfestival.com>

■ **Oct. 15-17 Italian Festival** @University of St. Thomas Admission starting at \$6 (children 12 years and under free). <http://www.houstonitalianfestival.com>

■ **Oct. 9- Nov. 28 Texas Renaissance Festival in Plantersville**  
テキサスにいながらルネッサンス時代にタイムトリップしてみませんか?  
詳しくは<http://www.texrenfest.com>

### 編集後記

8月後半は雨もあって暑さの和らいだ日もありましたが、リオのオリンピックは熱く盛り上がりました。今号発行の頃には、パラリンピックも終盤ですね。アメリカにいるとなかなか日本人選手の試合をTVでは見られないですが、そんな中でも選手たちの活躍を応援したいですね。

さて、今号のガルフストリームは、8月24日に開催された「講演会『直面する様々な取引リスクと未然防止策』」を一面に、「商工会議事録」、「会員消息」、「商工会のロゴマーク決定!」のご報告、「講演会『新残業関連法改正～最低賃金と時間違反における訴訟の増加～』の告知」、初めて利用の方にも優しい「三水会センター図書館の紹介」、第4回目の「アメリカIT最新事情」、続いて、総領事公邸で開催の「ヒューストン・バレエ団吉山さんのプリンシパル昇進をお祝いする会」、新作映画紹介コラム「シネマ情報」、「カイロプラクティック」では体幹のお話、「ヒューストンヒストリー」はサムの中編、「駐妻日記」、「ピーカンキッズ」、「テキサスメディカル」、「航空ショー」、「七五三写真撮影会の告知」と締切間近の「ガル川募集」、そして「ヒューストン知っせん」、「Houston Walker」になります。

今号は、今年度最後のガルフ誌です。さて、先月号ではいつもの「ヒューストン知っせん」がなく、7月号の第100回で・・・と、心配された方もいらっしゃったのではないのでしょうか?大丈夫です。今号は載っています。と思っていたら、今号はいつも載っているあの記事がない・・・! 10月の新年度号の準備も進行中です。今後とも、「ガルフストリーム」を宜しく願い申し上げます。

ガルフストリームは毎月15日発行です。

発行 : ヒューストン日本商工会  
発行責任者 : 本多 之仁  
編集委員長 : 佐藤 大地  
構成・編集 : 前田正子/岡野真弓/鍵富雅紀  
印刷 : Sel-Fast Printing Copies & Laminating  
(713) 782-2000